Universidad Zaragoza

Curso : 2020/21

27945 - Historia de la lengua latina

Información del Plan Docente

Año académico: 2020/21
Asignatura: 27945 - Historia de la lengua latina
Centro académico: 103 - Facultad de Filosofía y Letras
Titulación: 426 - Graduado en Estudios Clásicos
Créditos: 6.0
Curso: 4
Periodo de impartición: Primer semestre
Clase de asignatura: Obligatoria
Materia: ---

1.Información Básica

1.1.Objetivos de la asignatura

La asignatura pretende dotar al estudiante de las estrategias necesarias para la comprensión e interpretación de los textos latinos arcaicos y vulgares. Con este fin se afianza el conocimiento de elementos lingüísticos menos familiares para el alumno y se refuerza e incrementa el aprendizaje del léxico y se atiende al contexto histórico y literario de los textos.

Asimismo la asignatura supone un progreso en la aplicación a los textos latinos de técnicas y métodos de reconstrucción lingüística en términos diacrónicos. Finalmente se pretende que todo este bagaje no sólo tenga un valor instrumental, sino que sirva para establecer relaciones con otras lenguas, en particular el griego, al tiempo que se potencia la capacidad de análisis y de crítica del estudiante.

1.2.Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura se imparte en el último curso del grado de Estudios Clásicos. La asignatura supone por tanto una profundización y especialización en las técnicas de análisis y comprensión de textos epigráficos y literarios latinos de especial complejidad por su distancia con el módulo estándar de la lengua clásica.

1.3.Recomendaciones para cursar la asignatura

Resulta recomendable haber adquirido las nociones generales de los mecanismos de evolución lingüística en términos diacrónicos, así como los procedimientos de reconstrucción histórica. Asimismo, dado que el sistema de enseñanza de la Universidad de Zaragoza tiene un carácter presencial, la asistencia regular a clase y el trabajo continuo por parte del alumno resultan a todas luces necesarios, máxime cuando, como en el caso presente, se pretende avanzar en el aprendizaje y conocimiento de los sistemas lingüísticos del latín que se apartan de los paradigmas de la lengua clásica que el alumno maneja normalmente.

2.Competencias y resultados de aprendizaje

2.1.Competencias

1.- Conocer, aprehender y dominar las pautas generales de transformación lingüística desde la proto-lengua indoeuropea a la lengua clásica latina y desde ésta a las lenguas romances en general y el español en particular.

2.- Conocer, aprehender y dominar la gramática esencial de la lengua latina en sus diferentes unidades sincrónicas, sintópicas y sinestráticas, sin olvidar las diferencias diacrónicas, diatópicas y diastráticas.

3.- Conocer y saber aplicar a los textos latinos las diferentes técnicas y distintos métodos de análisis lingüísticos.

4.- Conocer las técnicas de la traducción y saber aplicarlas a la lengua latina.

5.- Conocer, comprender y asumir los rasgos culturales no-lingüísticos que definen la cultura greco-romana y su continuación en los fundamentos culturales de la Europa actual y la civilización occidental.

6.- Adquisición de una formación filológica integral de carácter general aplicada al estudio lingüístico, literario y cultural de los textos griegos y latinos.

2.2.Resultados de aprendizaje

1.- Capacidad para comprender las principales líneas del proceso evolutivo de la lengua latina.

2.- Capacidad para identificar y describir lingüísticamente los principales elementos de los textos latinos arcaicos.

3.- Capacidad para identificar y describir lingüísticamente los principales elementos de los textos latinos vulgares.

4.- Capacidad para analizar lingüísticamente los textos latinos en sus distintas variedades diacrónicas, diatópicas y diastráticas.

5.- Capacidad para traducir los textos latinos de diferentes niveles diacrónicos, diatópicos y diastráticos.

6.- Capacidad para valorar literariamente los diversos intentos de los autores latinos para configurar una lengua literaria.

7.- Capacidad para comprender los contenidos culturales y de civilización presentes en los textos latinos a lo largo de su historia.

8.- Capacidad para aplicar todos los recursos propios del análisis filológico al estudio de la lengua latina entre sus orígenes y la época tardia.

9.- Capacidad para la traducción y el análisis hermeneútico de los textos pertenecientes a distintas etapas de la latinidad.

2.3.Importancia de los resultados de aprendizaje

El logro de los resultados de aprendizaje proporciona al estudiante una competencia en la comprensión lingüística, literaria y cultural de textos latinos de toda época y de una notable complejidad. Asimismo supone para el estudiante un progreso en su formación filológica al adquirir y profundizar en las diversas técnicas de análisis filológico integral.

3.Evaluación

3.1.Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

En el caso de que haya menos de 25 alumnos matriculados el profesor responsable podrá aplicar este sistema de evaluación.

A lo largo del curso, y en fecha fijada a comienzo de las clases, los alumnos realizarán en horario de clase las siguientes pruebas:

1. Prueba teórico-práctica sobre un conjunto de textos latinos arcaicos (50%). Criterios: se valorará la fidelidad en la traducción de los textos, la aplicación de los conocimientos teóricos en el comentario de los mismos, el rigor terminológico y la presentación y la corrección ortográfica.

2. Prueba teórico-práctica sobre un conjunto de textos latinos vulgares (50%).

Criterios: se valorará la fidelidad en la traducción de los textos, la aplicación de los conocimientos teóricos en el comentario de los mismos, el rigor terminológico y la presentación y la corrección ortográfica.

Será necesario que cada una de las dos pruebas presente una calificación mínima de cuatro para poder promediar.

b) **Prueba de evaluación global** (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

Los estudiantes que no hayan aprobado la asignatura en la evaluación continua podrán optar a la prueba global de evaluación que constará de las siguientes partes:

1. Prueba teórico-práctica sobre un conjunto de textos latinos arcaicos (50%). Criterios: se valorará la fidelidad en la traducción de los textos, la aplicación de los conocimientos teóricos en el comentario de los mismos, el rigor terminológico y la presentación y la corrección ortográfica.

2. Prueba teórico-práctica sobre un conjunto de textos latinos vulgares (50%).

Criterios: se valorará la fidelidad en la traducción de los textos, la aplicación de los conocimientos teóricos en el comentario de los mismos, el rigor terminológico y la presentación y la corrección ortográfica.

Será necesario que cada una de las dos pruebas presente una calificación mínima de cuatro para poder promediar.

Segunda convocatoria

Los estudiantes que no hayan aprobado la asignatura en la primera convocatoria podrán optar a la segunda con una prueba global de evaluación, de características y criterios similares a la prueba global de la primera.

4.Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos

4.1.Presentación metodológica general

Exposición de los temas teóricos y su posterior aplicación en las prácticas sobre una selección de textos latinos representativa de la historia de la lengua.

4.2.Actividades de aprendizaje

a) Traducción y comentario de una selección de textos epigráficos y literarios de época arcaica.

b) Traducción y comentario de una selección de textos epigráficos y literarios de latín vulgar.

c) Traducción y comentario de otros textos latinos de interés para el estudio de la Historia de la Lengua Latina.

Las prácticas de traducción reforzarán las competencias gramaticales en lengua latina y contribuirán a la adquisición de léxico latino. Asimismo la contextualización de los autores y sus obras así como el comentario integral del texto contribuirán a profundizar en el conocimiento literario, cultural, histórico y de civilización de la Antigüedad romana.

4.3.Programa

1. Descripción diacrónica, diafásica, diastrática y diatópica de la lengua latina: diversas aproximaciones y métodos.
2. El latín como lengua indoeuropea.
3. Características generales del latín arcaico.
4. La configuración del latín como lengua literaria.
5. Características generales del latín vulgar.

4.4.Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave

Las clases presenciales teórico-prácticas se ajustarán al calendario académico.

La prueba global de evaluación se ajustará al calendario de exámenes fijado por la Facultad.

Sesiones presenciales teórico-prácticas fijadas en el calendario académico por la Facultad de Filosofía y Letras. Sesiones presenciales de prácticas tutorizadas sobre cuyo horario se informará el primer día de clase.

4.5.Bibliografía y recursos recomendados